

little **BALANCING**



2¹/₂ - 5
ans years
años Jahre

青蛙跳跳
幼兒動作益智桌遊說明

little BALANCING

Contents • 內容

X 4



X 15



X 12



X 12



Game rules 遊戲規則



2 ½ to 5 years
2歲半至5歲



2 to 4 players
2至4人



10 mins.
10分鐘

BALANCING

Contents 內容:

4 frogs, 1 pond made up of 2 pieces of puzzle, 12 stilts, 12 waterlilies, 15 "point won" counters

4隻青蛙、2片池塘硬紙板（可以組成一個池塘）、12個木頭小圓柱、12個荷花硬紙卡、15個蜻蜓小紙卡



Aim of the Game 目的:

To make the waterlilies balance on the "stilts" then the frogs on top of this flimsy construction.
把荷花卡放在小圓柱上保持平衡，小青蛙跳到荷花上面的時候要很小心，別讓他們掉到池塘裡囉！

Preparation 遊戲準備

- The pond is placed in the centre of the table and can be reached by all.
- All the elements are placed in the centre of the table.
- 先將兩片硬紙卡組合成大池塘
- 並且把青蛙、小圓柱、荷花卡和蜻蜓卡都放在桌面上。

Depending on the age of the players, you use a lesser or greater number of waterlilies and stilts. For very little ones you can play with just 4 stilts, 4 waterlilies and the 4 frogs.

The more dexterous the children, the greater number of stilts and waterlilies you can play with.

依據孩子的年齡和靈巧度決定要用多少數量的小圓柱和荷花卡。

小一點的孩子可以只使用4個小圓柱、4個荷花卡和4隻青蛙；

大一點或者手部動作較靈巧的孩子就可以使用更多數量的小圓柱和荷花卡。

How the game works 遊戲玩法:

The elements are stacked up in this order: stilt, then water lily then stilt again and so on until there are no more stilts or waterlilies. All that remains is to place the frogs on top of the “pyramids”. And if nothing falls, the players have won!!

PS: A player must place one of his elements on top of an element placed by another player.

青蛙、小圓柱和荷花卡的堆疊順序是：小圓柱→荷花卡→小圓柱→荷花卡…以此類推，直到沒有小圓柱或荷花可以堆疊，就把青蛙放在荷花上。

The youngest player starts. He places one of his stilts on one of the areas provided for this purpose on the pond (on the rings in the water). Then it's the following player's turn: he can decide to place one of his stilts on another area provided for this purpose in the pond or to place a water lily on the stilt that another player has just placed.

從年紀最小的玩家開始。第一位玩家拿1個小圓柱放在池塘裡的圓圈中間，下一位玩家可以決定要拿1個小圓柱放在池塘裡另一個圓圈中間，或是拿1個荷花卡放在前一位玩家的小圓柱上面。（PS. 除了在池塘的圓圈裡放上小圓柱之外，玩家要放的東西必須放在其他玩家放的東西上面。）

When a player knocks the elements down, the game starts again. 如果有玩家不小心弄倒了小圓柱和荷花，那麼遊戲就要重新開始。

You wins 你贏囉！

When all the elements have been placed on the platform, the game is won. Each player thus takes a “point won”.

池塘睡蓮全部都堆起來以後，遊戲就結束了，所有的玩家都可以拿到一個蜻蜓小紙卡。

Version for older children 年紀大的玩家也可以這樣玩：

the aim is to make higher and higher pyramids.

手部較靈巧或是年紀大一點的孩子可以堆疊更高的荷花。

